

[Texte]

**The Joint Chairman (Mr. Joyal):** I am open to any suggestions that honourable members of that Committee want to put through but I think for proper order let us discuss the very first motion of Mr. Irwin and then come back if you want to your second one.

I have on our list Senator Hays gives me notice, M. Tobin, Mr. Mackasey, and Senator Roblin.

Mr. Tobin.

**Mr. Tobin:** Mr. Chairman, I just want to address myself to Mr. Irwin's motion. I, first of all would say that to my knowledge, and I do not claim to have been a member of the House of Commons for a long, long time or a member of Parliament for a long, long time, but I have not heard of a Committee yet, and I have sat on several and have recently chaired one, that operates in a fashion where you would open with an invitation to everybody to participate at their discretion in the work of a House of Commons Committee.

Now having said that I want it to be put in the proper context, I think that a motion inviting the Canadian public to present briefs or to send briefs to this Committee is in order. I think it is then in order for the steering committee of this Committee, in order to ensure that the work of the Committee is carried out and the Committee is progressing and that we are dealing with groups that are representative of opinion in Canada and representative of the various interest groups in Canada, to ensure that we do that because we do have some limited time. It is then up to the Committee to look at the briefs that are sent by the people of Canada and if we decide at that point as a full Committee, as all members of the Committee, that we would like to have as a witness one of those who has sent a brief to this Committee, then we invite witnesses, I think that many of the things that are being raised here today in the full Committee, in my short experience, are the kinds of matters that are discussed in the steering committee by representatives of certainly at least two parties, if not all parties.

You know I resent, Mr. Chairman, and I do not cast any accusations here, but I resent having to stand here and sound like I am against having our 22 million people coming into this room and having their voices heard, but I do think we have to be practical, I do not believe any other Committee has ever operated in the fashion which is not being suggested. I say that we make available to the people of Canada an opportunity to have briefs presented to this Committee, send briefs to this Committee, send their feelings to this Committee. We look at those briefs and from those and ensuring as a Committee because of our limited time, that we have a representative body here, we make invitations to people that come and appear as witnesses here; and certainly that is the reasonable, that is the rational and that is the traditional method in which this matter is approached in the Parliament of Canada. I, for the life of me, fail to understand what is the point of the discussion we are now into.

I add before I finish Mr. Chairman, it is fine to say democracy, but I am a very frank and very forthright sort of person. I have never seen members sitting opposite, and I have

[Traduction]

**Le coprésident (M. Joyal):** Je suis prêt à recevoir les suggestions des membres du Comité mais je pense qu'il faut d'abord décider de la première motion de M. Irwin.

J'ai sur ma liste, et je prends note de la demande du sénateur Hays, le nom de M. Tobin, de M. Mackasey et du sénateur Roblin.

Monsieur Tobin.

**M. Tobin:** Monsieur le président, au sujet de la motion de M. Irwin, je dois dire d'abord que je n'ai jamais encore vu de comité, et je ne prétends pas être le plus ancien député à la Chambre des communes ou au Parlement, même si j'ai siégé au sein de plusieurs comités et en ai présidé un récemment, qui invite tout le monde sans exception à participer à ses travaux.

Ceci dit, je pense qu'une motion invitant le public canadien à présenter des mémoires ou à envoyer des mémoires au Comité est parfaitement recevable. Il appartient alors au comité directeur de veiller à ce que les travaux du comité se déroulent comme prévu et à ce que soient entendus les groupes représentant les divers courants d'opinion au Canada. En effet, le temps presse. Enfin, c'est au Comité tout entier d'examiner les mémoires qui lui ont été présentés par la population canadienne. Le comité plénier, peut décider d'entendre l'un des témoins qui nous aura fait parvenir un mémoire. D'après mon expérience, bien des questions qui ont été soulevées aujourd'hui en comité plénier sont habituellement réglées par le comité directeur composé de représentants d'au moins deux partis, sinon de tous les partis.

Monsieur le président, je n'accuse personne et je ne voudrais pas donner l'impression que je suis contre cette consultation. Mais soyons pratiques: nous ne pouvons pas entendre 22 millions de personnes dans cette salle. A ma connaissance aucun comité n'a jamais fonctionné de cette façon. Nous devons donner l'occasion aux gens de nous présenter ou de nous envoyer des mémoires, pour nous faire connaître leurs sentiments. Comme nous avons peu de temps, nous étudierons ces mémoires et nous inviterons les groupes le plus représentatifs à comparaître. Voilà la manière logique, raisonnable et traditionnelle pour le Parlement d'aborder cette question. Je ne vois vraiment pas où cette discussion nous mènera.

Avant de conclure, monsieur le président, j'ajouterai que la démocratie c'est très beau, mais je suis une personne franche et directe. J'ai déjà siégé à d'autres comités avec certains